

PITH
11771

PITH
11771

: महाराजा सयाजीराव विश्वविद्यालय, बड़ौदा की
पी-एच.डी. (हिन्दी) उपाधि हेतु प्रस्तुत शोध प्रबंधको
सार-संक्षेपिका (Summary)

: विषय :

“ हिन्दी उपन्यासों में चित्रित वेश्या - जीवन

: एक अध्ययन ”

F. W. A.

Professor & Head,
Dep. of Hindi
Faculty of Arts
M. S. U., Baroda.
23/8/07

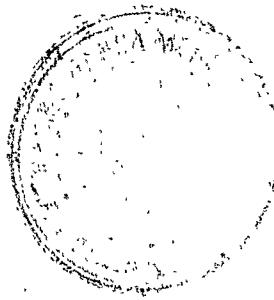
: अनुसंधित्सु :
प्यारेलाल बी. कहार
शोध छात्र हिन्दी-विभाग,
म. स. विश्वविद्यालय, बड़ौदा।

- निर्देशक -

डॉ. पारुकांत देसाई

प्रोफेसर एवं पूर्व अध्यक्ष, हिन्दी-विभाग,
म. स. विश्वविद्यालय, बड़ौदा।

हिन्दी विभाग, कला संकाय
महाराजा सयाजीराव विश्वविद्यालय, बड़ौदा, गुजरात
सन् 2007 ई.



:: महाराजा सयाजीराव विश्वविद्यालय , बङ्गोदा की पी-एच.डी.

॥ दिन्दी ॥ उपाधि हेतु प्रस्तुत शोध-पृष्ठ की सार-संक्षिप्तिका ::

॥ SUMMARY ॥

"साहित्य" का जो व्यापक अर्थ है उसमें तो हाथी के पैर के समान सबकुछआ जाता है । जो कुछ भी वाणीमय है , वाडमय है , साहित्य है । अंग्रेजी शब्द "लिटरेचर" में भी लगभग वही अवधारणा है । किन्तु व्यापक अर्थ वाले इस "साहित्य" को विद्वानों ने "काव्य" और "शास्त्र" में विभाजित किया है । अंग्रेजी में डिक्वेन्सी ने इस व्यापक अर्थ वाले "लिटरेचर" को दो छण्डों में विभक्त किया है — "लिटरेचर आफ पावर" तथा "लिटरेचर आफ नोलैज" । प्रथम हमारे यहाँ का काव्य है और दूसरा शास्त्र । संस्कृत में "काव्य" शब्द का अर्थ केवल "कविता" नहीं था । "काव्य" में साहित्य के सभी रूप आ जाते हैं ।

कविवर रवीन्द्रनाथ टैगोर ने कहा है — जिन्होंने "काव्य"
और "शास्त्र" दोनों को पढ़ा है, वे संसार में सबसे ज्यादा भाग्य-
शाली हैं, जिन्होंने केवल "काव्य" पढ़ा है और "शास्त्र" नहीं
उनका भाग्य मध्यम है और जिन्होंने केवल "शास्त्र" पढ़ा है,
"काव्य" नहीं उनका भाग्य तो भंदातिमंद है। मुझे इस बात की
प्रसन्नता है कि मुझे दोनों को पढ़ने का अवसर प्राप्त हुआ है। प्राथ-
मिक और माध्यमिक क्षात्रों से ही मेरी रुचि उभय की ओर रही
है। सदभाग्य से मुझे गुरु भी ऐसे मिले हैं जो निरंतर अपनी क्षात्रों
में कहते रहे हैं कि "साहित्य" वालों को "शास्त्र" भी पढ़ना
चाहिए।

इस प्रकार की सौच के तहत मैंने प्रस्तुत विषय का ध्यन
किया। मेरे विषय का सम्बन्ध जितना साहित्य से है, उतना
ही समाजशास्त्र, मनोविज्ञान, इतिहास, पुरातत्व, समाज-
मनोविज्ञान, कामशास्त्र आदि शास्त्रों से है। अतः अपने अध्ययन में
मैंने इनका समुचित रूप से विनियोजन भी किया है। सर्वथां तो मेरे
विषय को लेकर कुछ लोगों ने पृश्न उठाये कि ऐसे विषय पर कार्य
करना कहाँ तक उचित है। ऐसे लोगों की सौच बहुत ही संकुचित
है। वे इस विषय को गोपनीय और किसी ढद तक अश्लील भी
समझते हैं। किन्तु हमें यहाँ ध्यान रखना चाहिए कि यह वह देश
है जिसमें "कामशास्त्र" पर लिखे वाले वात्स्यान को ग्राहि का
दरजा दिया गया है। अष्टटा, इलोरा, खजुराहो और
कोणार्क के शिल्प क्या कहते हैं? हमारी सौच तो ऐसी संकुचित
कभी नहीं रही। वात्स्यान कामशूल के प्रारंभ में ही "धर्म-
कामेभ्यो नमः" कहा गया है, अर्थात् "धर्म", अर्थ और काम
को नमस्कार है। पुस्तार्थ-चतुर्थ के "मोक्ष" का यहाँ उल्लेख नहीं है।
इसका अर्थ यह है कि जो व्यक्ति धर्म, अर्थ और काम का पृयोग
विवेक-संपन्न और अनुशासन में रहकर करेगा, उसे "मोक्ष" अर्थात्

मुक्तिलाभ तो होना ही है। इसी कामसूत्र में कहा गया है कि जो व्यक्ति कामी बनकर, अत्यन्त रागात्मक भाव से इस शास्त्र का अध्ययन और प्रयोग करता है उसे कथमपि परिपूर्ण तिद्वि नहीं मिल सकती है, किन्तु जो विवेकशील, कुशल विदान् धर्म और अर्थ को दृष्टिगत रखकर इसका उपयोग करता है उसे पूर्ण तिद्वि मिलती है। यथा - "धर्मर्थं च कामं च पृत्ययं लोकमेव च । पश्यत्येतत्य तत्त्वज्ञो न च रागात्मुवती ॥ १३४ ॥ अर्थात् इस कामसूत्रम् के तत्त्व लेखे को भलीभांति समझने वाला व्यक्ति धर्म, अर्थ, काम, आत्मविश्वास और लोकाचार को देखते हुए प्रवृत्त होते हैं न कि राग या कामुकता से ।

अभिप्राय यह कि मेरा यह विषय अनेक शास्त्रों से जुड़ा हुआ है। उपन्यास इस नये शुग की नयी विधा है। उपन्यासों में वैश्या-समस्या का चित्रण तो प्रारंभ से ही हो रहा है। पूर्व-प्रेमचंद काल के लेखकों में लाला श्रीनिवासदास, मेहता लज्जाराम शर्मा, पं. किशोरीलाल गोस्वामी एवं श्रीबिश्वभ्रातादि के उपन्यासों में हमें वैश्या-समस्या और वैश्या-जीवन का चित्रण उपलब्ध होता है। प्रेमचंद काल के लेखकों में स्त्वं प्रेमचंद, विश्वभ्रनाथ शर्मा "कौशिक", पाठेय बेदन शर्मा "उग्र", श्रीभरद्वारकाल, रघुरं त्वात्वयोत्तर काल, ताठोत्तरी उपन्यास, समकालीन उपन्यास इत्यादि औपन्यातिक विकास के सभी तोपानों में हमें इस विषय का चित्रण मिलता है। किन्तु नारी-जीवन की अन्य समस्याओं के साथ

भारतीय वा म्य में वैदिक साहित्य, उपनिषद, जातक-कथाओं, प्राचीन एवं मध्यकालीन साहित्य सर्वत्र इस विषय का आकलन किसी-न-किसी रूप में हुआ है। औपन्यातिक आलोचना के क्षेत्र में वैश्या-समस्या के अन्तर्गत अनेक विदानों ने इस विषय का निष्पाण किया है। किन्तु नारी-जीवन की अन्य समस्याओं के साथ

एक समस्या के रूप में इसका आकलन हुआ है। डा. कुंजरपाल सिंह के ग्रन्थ "हिन्दी उपन्यास : सामाजिक चेतना" , डा. बिन्दु अग्रवाल के शोध-ग्रन्थ "हिन्दी उपन्यास में नारी-चित्रण" , डा. मोहम्मद अज़्जहर देरीवाला के शोध-पृष्ठ "आधुनिक हिन्दी उपन्यासों में नारी के विविध रूपों का चित्रण" , डा. पालकान्त देतार्झ कृत "आधुनिक लेखिकाओं के नगरीय परिवेश के उपन्यास" तथा "हिन्दी उपन्यास साहित्य की विकास परंपरा में साठोत्तरी उपन्यास" , डा. रामदरश मिश्र कृत "हिन्दी उपन्यास : एक अन्तर्यात्रा" , डा. त्रिशुवनसिंह कृत "हिन्दी उपन्यास और यथार्थवाद" , डा. चण्डीप्रसाद जोशी कृत "हिन्दी उपन्यास : समाजशास्त्रीय अध्ययन" , डा. महेन्द्र घटुर्वेदी कृत "हिन्दी उपन्यास : एक सर्वेक्षण" आदि आलोचना एवं शोध-अनुसंधान के ग्रन्थों में एक सामाजिक समस्या या नारी-जीवन की समस्या के रूप में इसका आंशिक आलेखन हुआ है। किन्तु त्वरित रूप से उपन्यासों में निरूपित वेश्या-जीवन पर कार्य करने की आवश्यकता थी। मेरा यह शोध-कार्य उस दिशा में उठाया गया एक कदम है। ध्यान रहे, यहाँ हमने हिन्दी उपन्यासों में वेश्या-जीवन का चित्रण जो उपलब्ध होता है, उसीको केन्द्र में रखा है।

इस समूची प्रक्रिया में वेश्याओं के प्रति हमारा टूटिकोण मानवतावादी रहा है। उनके प्रति सहानुभूति और हमदर्दी का रहा है, धृष्टि और भ्रष्टशक्ति नफूरत का नहीं। अधिकांश उपन्यास-कारों का टूटिकोण भी उसी प्रकार का रहा है। श्वशरण जैन ने वेश्या-जीवन पर काफी लिखा है। प्रेमचंद का "सेवासदन" तो एक प्रकार से "सामाजिक शल्य-चिकित्सा" का उपन्यास है। वेश्या-समस्या का उत्तर उन्हें हमारी समाज-व्यवस्था तथा धर्म-व्यवस्था में दिखाई पड़ता है। हमारा यह विनम्र अभिमत है कि कोई भी स्त्री जन्मना ॥ वंशानुगत वेश्याओं के अतिरिक्त ॥ वेश्या

नहीं होती है। शारीरिक-त्रासदी के पूर्व उसे एक आत्मिक-त्रासदी से गुजरना पड़ता है। यहाँ तक कि जो वंशानुगत वैश्यासं होती है उनको भी यह कार्य, यह जिसमपरोंभी का व्यवसाय, अच्छा नहीं लगता है। वैश्या-जीवन से सम्बद्ध अनेक मिथकों को भी यहाँ तोड़ा गया है।

झूमूलन पचात-साठ उपन्यासों के आधार पर प्रस्तुत शोध-पृष्ठ की आधार-शिला रखी गई है। विषय के तम्यकृ निरूपण तथा उसे समुचित न्याय देने की गरज से इसे निम्नलिखित सात अध्यायों में विभक्ता किया गया है :

1. विषय-पृष्ठ
2. वैश्या-जीवन के विभिन्न आयाम
3. वैश्या-जीवन पर आधारित हिन्दी उपन्यास १।
4. वैश्या-जीवन पर आधारित हिन्दी उपन्यास २।
5. आलौच्य उपन्यासों के आधार पर वैश्याओं की विभिन्न कोटियाँ और उनके जीवन की प्रमुख समस्याएं
6. वैश्या-समाज : परिवेश सबं भाषा ।
7. उपर्युक्तार ।

प्रस्तुत शोध-पृष्ठ साहित्य की उपन्यास-विधा से सम्बद्ध है, अतः पृथम अध्याय "विषय-पृष्ठ" में उपन्यास-विषयक कठिपय आयामों पर विचार किया गया है। इसमें उपन्यास और यथार्थ, उपन्यास और मानवीय समस्याएं, युगबोध और मानवीय समस्याएं, उपन्यास के विकास के विभिन्न सौपान तथा वैश्या-समस्या : स्वरूप-विवेचन जैसे मुद्दों की पड़ताल की गई है। शोध-पृष्ठ का विषय वैश्याओं के जीवन से सम्बद्ध है, जिसका सीधा सम्बन्ध मानव-जीवन के यथार्थ से है। उपन्यास यथार्थीय विधा है, जो इस विषय के सर्वधा उपयुक्त है। अतः लगभग बारह-तेरह विद्वानों के

अभिमतों के ताक्षण में इस तथ्य को आलोच्य विषय को केन्द्र में रखते हुए रेखांकित किया है। यहाँ उपन्यास और मानवीय समस्याओं तथा धुगबोध और मानवीय समस्याओं के पारस्पारिक अन्तर्सम्बन्धों को श्री दृष्टिपथ में रखा गया है। तदुपरांत औपन्यासिक विकास के विभिन्न सोपानों में पूर्व-प्रेमचंदकाल, प्रेमचंद-काल, प्रेमचन्दोत्तर-काल के उपन्यासों और उपन्यासकारों पर प्रकाश डाला गया है। प्रेमचन्दोत्तर औपन्यासिक विकास को पुनः चार छंडों में विभक्त किया गया है — प्रेमचन्दोत्तर से स्वतंत्रता-पूर्व तक का काल-छण्ड ॥ 1937-1947 ई. ॥, स्वाक्षर्योत्तरकाल ॥ 1947-1960 ई. ॥, साठोत्तरी उपन्यास ॥ 1961-1980 ई. ॥ तथा समकालीन उपन्यास ॥ 1980-अधारधि ॥। इन विभिन्न काल-छण्डों छण्डों में उन उपन्यासों का खास जिक्र हुआ है जिनमें वेश्या-जीवन को चित्रित किया गया है। अध्याय के अन्त में वेश्या-समस्या के स्वरूप को विश्लेषित किया है।

लगभग सवा सौ साल का इतिहास है हिन्दी उपन्यासों का, किन्तु एक बात निर्विवाद रूप से कही जा सकती है कि सभी काल के उपन्यासों में हमारी आलोच्य समस्या — वेश्या समस्या — का समुचित आकलन प्राप्त होता है। वेश्या का यह व्यवसाय आदि-अनादि काल से चल रहा है। ऐसा कहा जा सकता है कि विवाह-संस्था के स्थापित होने के बाद से देह का यह व्यापार किसी-न-किसी रूप में चल रहा है। प्राचीन साहित्य के अनेक ग्रन्थों में हमें वेश्याओं की उपस्थिति मिलती है। वात्स्यायन कामसूत्र के सात अध्यायों में से पंचम और षष्ठ अध्याय में वेश्याओं पर विस्तृत-गहन-बहुआयामी विवेचन उपलब्ध है। नायिका-भेद प्रकरण में भी वेश्या का उल्लेख एक नायिका के रूप में मिलता है। प्राचीन एवं मध्यकाल में ही भारतीय इतिहास के ही वेश्याओं को सम्मान की दृष्टि से देखा जाता था और उन्हें समाज का एक महत्वपूर्ण अंग माना जाता था। वेश्याएँ अनेक गुणों और कलाओं का आगार थीं। उनके साथ काव्य, गान, नृत्य आदि जुड़ा हुआ

हु था । किन्तु आधुनिक काल में औदोगीकरण, नगरीकरण, भूमंडली-करण आदि छङ्गभैरवेशब्दों प्रक्रियाओं के चलते इनके स्वरूप में भी काफी परिवर्तन हुआ है और अब उसमें से संगीत, नृत्य इत्यादि का छेद उड़ गया है । एक तरफ जहाँ दरिद्रता और श्रीष्टि शुद्धमरी के कारण निर्दोष-निरीह लङ्कियाँ वेश्यासं हो रही हैं, या उन्हें जबरन इस व्यवसाय में धकेला जा रहा है; वहाँ उच्चवर्गीय एवं उच्च-मध्यवर्गीय महिलासं एवं लङ्कियाँ आैतिक तुषाँ की उपलब्धि के के लिए स्वेच्छया इस व्यवसाय में आ रही हैं । इसका पूर्णस्पेष्ट व्यवसायीकरण हो चुका है ।

दूसरा अध्याय वेश्या-जीवन के विभिन्न आयामों से जुड़ा हुआ है । यह अध्याय पूर्णस्पेष्ट समाजशास्त्रीय अध्ययन पर आधृत है । यद्यपि तथ्यों को पुष्टि हेतु बीच-बीच में कहीं उन्हें हिन्दी उपन्यासों से संपूर्ण किया गया है । विभिन्न शब्द-कोशों एवं विद्वानों के आधार पर “वेश्या” शब्द की परिभाषा दी गई है । यहाँ वेश्या-वृत्ति के विभिन्न कारणों को भी दर्शाया गया है जिनमें आर्थिक कारण, नारी की आर्थिक पराश्रितता, विवाह-विछेद, देहज-प्रथा, विधवा-विवाह पर रोक, दुःखी वैवाहिक जीवन, स्त्री का विपुलवासनावती ॥ निम्फो ॥ होना, कुमार्ग में पड़ी लङ्कियों की संगत, प्रेम-चंचना, माता-पिता के कुसंस्कार, पति की नमुन्सकता, छुरा पड़ौत, सामाजिक कुरीतियाँ, आसान श्रण के कारण कर्जदार होते बरक्षर जाना, युद्ध, विडियो टीडी का द्वास्थयोग आदि मुख्य हैं । यहाँ डा. एस.डी. पूषेकर की रिपोर्ट तथा समाजशास्त्री विलियम बॉगर के अधिमत को भी रखा गया है । इनके अतिरिक्त वेश्यावृत्ति के अन्य कारणों में औदोगीकरण, नगरीकरण, मनोवैज्ञानिक कारक, धार्मिक कारक आदि कारकों भी परीक्षित किया गया है । यहाँ वेश्यावृत्ति के द्वृष्टप्रभावों को भी चिह्नित करने का उपक्रम रहा है । वेश्यावृत्ति के द्वृष्टप्रभावों में नारी-जाति का अपमान, व्यक्तित्व का विघटन, पारिवारिक

विधिटन , सामाजिक विधिटन , नैतिक अधःपत्तन , अपराध-चुदि , आर्थिक हानि , यौन-रोग इत्यादि को परिगणित किया गया है । भारत में वैश्याद्वृत्ति के नाना आयामों के स्पष्टीकरण द्वेषु इस विषय पर किए गए अध्ययनों और सर्वेक्षणों को भी यहाँ स्थान मिला है । इनमें मुंबई की वैश्याओं पर किया गया अध्ययन तथा आल इण्डिया मोरल एण्ड सोशल एसोसियेशन का सर्वेक्षण आदि मुख्य है । इसके उपरांत अध्याय के अन्त में वैश्याओं की विभिन्न कोटियों और प्रकारों पर विचार किया गया है । यह वर्गीकरण तीन आधारों पर हुआ है — /क/ क्रमांकित वात्स्यायन कामकून का छात्र का आधार , /छ/ समाजशास्त्रीय आधार तथा /ग/ आर्थिक आधार ।

वात्स्यायन कामकून में हमें तीन प्रकार की वैश्याओं का वर्णन मिलता है — गणिका , स्पाजीवा और सामान्या । इसके अलावा एक्यारिषी वैश्या पर भी वात्स्यायन ने विस्तार से विचार किया है । वैश्या होते हुए भी उसकी निष्ठा किसी एक पर होती थी । अन्यत्र वात्स्यायन ने वैश्याओं के दश भेद निर्धारित किए हैं — कुम्भदाती , परिचारिका , कुलठा , स्वैरिषी , नटी , शिल्प-कारिका , प्रकाश-विनष्टा , स्पाजीवा और गणिका । इनमें गणिका सर्वश्रेष्ठ होती थीं जिनका राज-महलों में भी सम्मान होता था । समाजशास्त्रीय आधार पर वैश्याओं के अमूमन पन्द्रह प्रकार निर्धित होते हैं — प्रकट समूह , अप्रकट समूह , काल-गर्ल्स , होटेल वैश्यासं , रेलवैश्यासं , वंशानुगत वैश्यासं , वासना-पीड़ित वैश्यासं , परिस्थितिजन्य वैश्यासं , अपराधी एवं पिछड़ी जातियों तथा जन-जातियों की वैश्यासं , धार्मिक वैश्यासं , पुस्त्र-वैश्यासं , बार-गर्ल्स वैश्यासं , मसाज वैश्यासं , प्रचलन्न वैश्यासं और गौनहारिन वैश्यासं ।

आर्थिक आधार पर वैश्याओं को तीन वर्गों में रख सकते हैं — उच्चवर्गीय वैश्यासं , मध्यवर्गीय वैश्यासं और निम्नवर्गीय वैश्यासं । उच्चवर्गीय वैश्याओं में प्राचीन साहित्य में वर्णित अप्तरासं ,

यधिपिंयां तथा वात्स्यायन निरूपित गणिकाएं तथा आधुनिक काल की काल-गल्स तथा होटल वेश्याओं का समावेश होता है। मध्यवर्गीय वेश्याएं मध्यवर्ग से सम्बद्ध होती हैं और निम्नवर्गीय वेश्याएं एकदम सस्ती और निम्नवर्गीय लोगों के लिए होती हैं। अब वेश्याओं को "सेक्स-वर्कर" भी कहा जाता है। वेश्या-संगठनों का आँगाह है कि उनको "वेश्या" न कहकर "सेक्स-वर्कर" कहा जाए। सस्ती वेश्याओं के विस्तार ~~क्षेत्रों~~ को "लालबत्ती विस्तार" भूरेडलाइट सरिया भू कहा जाता है। आधुनिक काल में वेश्याओं के देखने के द्विषिटकोष में विशेषतः लेखकों और कलाकारों के भू एक निश्चियत और गुणात्मक परिवर्तन आया है।

तृतीय और चतुर्थ अध्याय में वेश्या-जीवन पर आधारित हिन्दी उपन्यासों का विश्लेषणात्मक अध्ययन प्रस्तुत है। तृतीय अध्याय में लगभग सत्रह उपन्यास हैं — परीक्षागुरु, आदर्श हिन्दू, स्वर्गीय कुमुम, माँ, अधिरी गली का मकान, सेवासदन, बुधुआ की बेटी, जनानी स्वारियां, चम्पाकली, हिंज हाइनेस, मयखाना, तीन इक्के, प्रेत और छाया, पर्दे की रानी, घरोंदे, कब तक पुकारूँ और शेखर : एक जीवनी। परीक्षागुरु, आदर्श हिन्दू तथा स्वर्गीय कुमुम आदि प्रारंभिक उपन्यासों में वेश्या का चित्रण एक सामाजिक बुराई के रूप में हुआ है। "आदर्श हिन्दू" में तो वेश्या-समाज की उपादेयता इस तरह सिद्ध हुई है कि उनके अस्तित्व से हिन्दू नारियों की सतीत्व की रक्षा होती है। "स्वर्गीय कुमुम" में देवदासी वेश्या कर चित्रण हिन्दी उपन्यास में पहली बार हुआ है। किन्तु उसकी देवदासी राज-धराने की होने के कारण बहुत-सा ब्रात्सद स्थितियों से वह मुक्त है। इन उपन्यासों के आधार पर वेश्याबृत्ति की समस्या के मूल कारणों की पड़ताल की जा सकती है। इनके प्रमुख कारणों में अनेक विवाह, दहेज़्यथा, पति-परिवार या समाज द्वारा उपेक्षा और उत्पीड़न, अशिक्षा, आर्थिक परत्तता, जीविका का प्रश्न, पिता या बड़े भाई के अभाव में लड़की पर

परिवार का आर्थिक बोझ पड़ना, घर में किसीकी असाध्य बीमारी, नारी की सच्चरित्रता पर सुख का अविश्वास, सुख की काम-लोलुपता, दलालों और कुटनियों का कुच्छु, नारी मन की दुर्बलता आदि को ऐसांकित किया है। इन उपन्यासों के विश्लेषण के पश्चात् कहा जा सकता है कि छल-छद्म, झूठ, धोराधड़ी, स्वार्थपरता, अर्थ-लोलुपता आदि दुर्गुण जहाँ वेश्याओं में पाये जाते हैं; वहाँ कभी-कभी वफादारी द्वामानदारी की मिसाल भी मिल जाती है। जहाँ कुलधूत समझों जाने वाली स्त्रियाँ कई बार आंतरिक या मानसिक दृष्टिया हरजायी होती हैं, वहाँ कई बार सती-साध्वी स्त्रियाँ भी वेश्याओं के रूप में पाई जाती हैं। "चम्पाकली" उपन्यास की चम्पाकली इसका ज्यलंत उदाहरण है।

शब्दभूय जैन तथा उग्र आदि उपन्यासकारों ने समाज के नग्न यथार्थ को चित्रित किया है, परिषामत्पत्त्व उनके उपन्यासों में हमें वेश्या-जीवन का चित्रण विशेष रूप से मिलता है। वेश्या-जीवन के कई आयाम यहाँ खुलते चले जाते हैं। प्रेमचंद के "सेवासदन" उपन्यास में हमें "गौनहारिन" वेश्या का रूप मिलता है। प्रेमचंद ने एक समाजशास्त्री की भाँति वेश्या-समस्या पर विचार किया है और वेश्या-समाज के निर्माण के कारणों की तूहम भीमांता प्रस्तृत की है। इलायन्द्र जोशी के उपन्यास "प्रेस्त्र और छाया" का नायक लधुता-ग्रन्थि के कारण वेश्यागमी हो जाता है, फलतः नायक के ब्याज से उपन्यास में अनेक वेश्याओं का चित्रण हुआ है। "पर्दे की रानी" उपन्यास की नायिका स्वयं वेश्या नहीं है, किन्तु वेश्यापुत्री है, अतः उसका मनोविश्लेषणात्मक चित्रण हमें प्रस्तृत उपन्यास में उपलब्ध होता है। हाथर जिक्षित वेश्याओं की समस्या भी आकार ले रही है। "प्रैत और छाया" तथा "शेषरः" एक जीवनी में उनका विश्लेषणमूलक चित्रण हमें प्राप्त होता है। "क्ष तक मुकालः" में करनट जाति में व्याप्त जातिगत वेश्यावृत्ति का रूप

मिलता है। करनट जाति की स्त्रियों को अपने तथा अपने मर्दों के अस्तित्व की रक्षा हेतु वेश्यावृत्ति का सहारा लेना ही पड़ता है। इसकी आदी हो जाने के कारण उनमें किसी प्रकार का अपराध-बोध भी नहीं पाया जाता। "सतीत्व" यहाँ धन-मूल्य नहीं, बल्कि श्रष्ट-मूल्य है। अध्याय में चर्चित उपन्यासों के आधार पर कहा जा सकता है कि अधिकांश उपन्यासकारों ने वेश्याओं का चित्रण सहानुभूति और संवेदना के साथ किया है।

चतुर्थ अध्याय में लगभग उन्नीस उपन्यासों की विस्तृत चर्चा है जिनमें वेश्या-जीवन का चित्रण किसी-न-किसी रूप में हुआ है। ऐसे उपन्यास हैं — त्यागपत्र, मुकितबोध, व्यतीत, दशार्क, मैला आंचल, सूखता हुआ तालाब, रेखा, नदी फिर बह चली, इमरतिया, कांचघर, आगामी अतीत, मछली मरी हुई, बोरीचली से बोरीबन्दर तक, रामकली, किस्ता नर्मदाबेन मुंगूबाई, कबूतरखाना, मुरदाघर, अल्पा कबूतरी, सलाम आंधिरी आदि-आदि। इनके अतिरिक्त गोदान, गृबन, कंकाल, तीन वर्ष, अप्सरा, शराबी, काजर की कोठरी, स्तर्णमयी, हृदय का कांटा, मास्टर साढ़ब, इन्दुमती, पत्न, मंगलपूर्भात, दूषामयी, अवसान, दिन के तारे, चढ़ती धूप, नदी नहीं मुड़ती, छाया मत हुना मन, श्रैम अपवित्र नदी, पतझर की आवाजें, बंटता हुआ छादमी, दहती दीवारें आदि लगभग 23-24 उपन्यासों की संधिष्ठत चर्चा छो गई है।

इन उपन्यासों में से प्रकट समूह की वेश्याओं का चित्रण व्यतीत, दशार्क, नदी फिर बह चली, आगामी अतीत, बोरी-चली से बोरीबन्दर तक, मुरदाघर, सलाम आंधिरी, पतझर की आवाजें, अवसान, दूषामयी, मंगल पूर्भात, काजर की कोठरी, शराबी, अप्सरा, गृबन आदि उपन्यासों में मिलता है। ग्रामीण क्षेत्र की अप्रकट वेश्याओं का चित्रण मैला आंचल, सूखता हुआ तालाब, अल्पा कबूतरों आदि उपन्यासों में है। नगरीय

क्षेत्र की वेश्याओं का चित्रण नदी फिर बह चली हृपटना॑ , बोरी-वली से बोरीबन्दर तक हृमुँड़॑ , मुरदाघर॑ हृमुँड़॑ , सलाम आहिरी॑ कोलकाता॑ , पतझर की आवाजें , मास्टर साहब हृदिली॑ , बंटा हुआ आदमी॑ हृमुँड़॑ आदि उपन्यासों में प्राप्त होता है ।

इनमें कुछ विपुलवासनावती॑ निम्नों॑ प्रकार की वेश्याएँ हैं । "रेखा" की रेखा , इमरतिया की गौरी , "मछली मरी हृद्द" की कल्थाणी , "कित्सा नर्मदाबेन गंगबाई" की नर्मदा , "जल टूटता हुआ" की डलवा , "सलाम आहिरी" की माया देवनार आदि की गणना इनके अन्तर्गत की जा सकती है । इनमें से रेखा , नर्मदा और डलवा को वेश्या की प्रृकट व्याख्या के अनुसार वेश्या की कोटि में नहीं रख सकते ।

आजकल की हाई सोसायटी में अब "काल-गर्ल" प्रकार की वेश्याएँ होटलों में उपलब्ध करायी जाती हैं । नदी फिर बह चली , मछली मरी हृद्द , सलाम आहिरी , ढहती दीवारें , छाया मत छुना मन , चहती धूप , डाक बंगला आदि उपन्यासों में इस प्रकार की वेश्याओं का विवरण प्राप्त होता है । कुछ उत्तेजिते संघन्न परिवार , व्यापारी परिवार या राजनीतिक वर्ग की प्रतिष्ठित गृहिणियाँ केवल माँज-मस्ती के कारण या बोरियत मिटाने के लिए वेश्यागिरी करती हैं । ऐसी वेश्याओं का चित्रण नदी फिर बह चली , सलाम आहिरी जैसे उपन्यासों में उपलब्ध हुआ है ।

राजनीतिक फ़ायदों के लिए स्त्रियों का उपयोग किया जाता रहा है । इस प्रवृत्ति का चित्रण दशार्क , नदी फिर बह चली , नदी नहीं मुड़ती , अल्पा क्लूटरी , इमरतिया , सलाम आहिरी आदि उपन्यासों में पाया जाता है । नागार्जुन द्वारा प्रणीत "इमरतिया" नरसिंहराव मुकुल कृत "देवदासी" प्रभृति उपन्यासों में धार्मिक कोटि की वेश्याओं का चित्रण हुआ है ; तो रामकृष्ण मर कृत "कांचघर"

मैं मराठी लोकनाट्य "तमाजा" में काम करने वाली औरतों का चित्रण हुआ है। यह लगभग तथशूदा होता है कि अपने न्यस्त हितों की रक्षा के लिए उन्हें अप्रृक्ट प्रृकार की वेश्यागिरी भी करनी पड़ती है। ये तमाजा मंडलियाँ जहाँ-जहाँ जाती हैं, वहाँ-वहाँ के सत्ता-संपन्न लोगों को उन्हें हुश इहमें रखना पड़ता है। मिथाद बढ़ाने के लिए कई बार उन्हें क्लक्टर या कमिशनर के सामने भी बिछ जाना पड़ता है। जैनेन्ड्र द्वारा प्रणीत उपन्यास ऐसे हैं कि रंजना को किस कोटि में खेता जास यह एक समस्या है, क्योंकि न उसे वेश्या कहा जा सकता है, न कालगर्व। अपनी धर-गृहस्थी से उसे हुस लोगों में वह नयी काम-चेतना भरने का कार्य करती है। इसके लिए वह तगड़ी फिस भी वसूल करती है। परिचम में इस प्रृकार की प्रोपेक्शनल महिलाओं की एक विशेषता विकसित हुई है जो मनोवैज्ञानिक दृष्टिया नमुनतक व्यक्तियों में हुनः पुंतत्व के प्राण पूर्वक देती है, किन्तु यह कार्य वे देह के माध्यम से ही संपन्न करती है, जबकि रंजना अपने इस सारे खेल में देह को बीच में नहीं लाती है। इसे हम वात्स्यायन काल की वह गणिका कह सकते हैं जो सब कलाओं में दक्ष है पर जो किसीके लिए भी समर्पिता नहीं है।

इन उपन्यासों में दो ऐसे उपन्यास हैं जो केवल और फक्त केवल वेश्याओं के जीवन पर लिखे गये हैं — जगद्भाप्रसाद दीक्षित कृत "मुरदाधर" और मधु कांकरिया कृत "सलाम आखिरी"। इन उपन्यासों में क्रमशः मुंबई की झाँपडटी और कोलकाता के सोनागाढ़ी के लालबत्ती विस्तार की वेश्याओं के जीवन को दर्द, सहानुभूति और संवेदना और मानवीय-स्पर्श के साथ उकेरा गया है। "सलाम आखिरी" को हम अनुसंधानमूलक उपन्यास भी चाहें तो कह सकते हैं, क्योंकि लेखिका ने इन विस्तारों की प्रत्यक्ष मुलाकात लेकर, वहाँ की बासिन्दा वेश्याओं से प्रत्यक्षतः मिलकर उनके जीवन का सच्चा दस्तावेज प्रस्तुत किया है। यह आकलन व आलेखन

तत्य के निकट का प्रतीत होता है। इसका एक प्रमाण यह है कि लुड्ज़ ब्राउन की पुस्तक "यौन दातियाँ : खेड़े हैंशिया का तेक्स बाज़ार" में जो सोनागाढ़ी का वर्णन उपलब्ध होता है, मधु कांकरिया का वर्णन हूब्हू उससे मेल खाता है। यह तथ्य ध्यानार्द्द रहे कि "यौन दातियाँ" का प्रकाशन बाद का है। प्रस्तुत उपन्यास को हम वेश्या-जीवन का महाकाव्य कह सकते हैं।

पांचवा अध्याय है : "आलोच्य उपन्यासों के आधार पर वेश्याओं की विभिन्न कोटियाँ और उनके जीवन की प्रमुख समस्याएँ। इस अध्याय में हिन्दी उपन्यासों के आधार पर वेश्याओं की विभिन्न कोटियाँ को निर्धारित किया गया है। यह वर्गीकरण पांच आधारों पर हुआ है : /१/ शास्त्रीय आधार पर, /२/ परिवेश के आधार पर, /३/ लालबत्ती विस्तार की वेश्याएँ, /४/ हाई-फाई सोसायटी की वेश्याएँ और /५/ धार्मिक और राजनीतिक क्षेत्र की वेश्याएँ। शास्त्रीय आधार पर वेश्याओं की लगभग १५ कोटियाँ उपलब्ध होती हैं। परिवेश पर आधारित वर्गीकरण में ग्रामीण परिवेश और नगरीय परिवेश की वेश्याओं को वर्गीकृत किया है। ग्रामीण क्षेत्र की वेश्याएँ~~खुल्ले~~ प्रायः वेश्याओं के अष्टकट समूह में जाती हैं। नगरीय परिवेश की वेश्याओं में ये दोनों कोटियाँ मिलती हैं। लालबत्ती विस्तार की वेश्याओं को छः कोटियाँ में विभक्त किया गया है : /१/ छोंपडपटी की वेश्याएँ, /२/ लाइनवालियाँ, /३/ कमरेवालियाँ, /४/ अधिया सिस्टम पर चलने वाली वेश्याएँ, /५/ फ्लाइंग वेश्याएँ और /६/ कोठेवालियाँ। हाई-फाई प्रकार की वेश्याओं को पुनः पांच कोटियाँ में विभक्त किया है : /१/ नृत्यांगना या तावायफ, /२/ कुलीन धनाद्धय धरानों की वेश्याएँ, /३/ काल-पार्ल, /४/ मोडलिंग और फिल्म-क्षेत्र की वेश्याएँ और /५/ लिंगापोर की मताज वेश्याएँ। धार्मिक क्षेत्र की वेश्याओं को तीन कोटियाँ में रखा है — /१/ देवदातियाँ, /२/ सधुआइनें

और /3/ धर्मनुयायी तंपन्न कुलीन धरानों की विपुलवासनावती स्त्रियाँ। राजनीतिक क्षेत्र की वेश्याओं को निम्नलिखित तीन संबंधों में रखी गयी हैं — /1/ राजनीतिक लोगों से जुड़ी हुई महिलाएँ, /2/ राजनीति के लिए प्रयुक्त महिलाएँ और /3/ राजनीतिक पार्टियों से जुड़ी हुई महिलाएँ।

अध्याय के विभाग ॥४॥ में वेश्या-जीवन की प्रमुख समस्याओं को आलोच्य उपन्यासों को केन्द्रस्थ रखते हुए निरूपित किया गया है। वेश्याओं की प्रमुख समस्याओं को आठ शीर्षकों के तहत रखा है — /1/ आर्थिक समस्याएँ, /2/ पारिवारिक समस्याएँ, /3/ सामाजिक समस्याएँ, /4/ शारीरिक समस्याएँ, /5/ काम-कुण्ठा-जनित समस्याएँ, /6/ जैधिक समस्याएँ, /7/ मनोवैज्ञानिक समस्याएँ और /8/ वैधानिक या कानूनी समस्याएँ।

छठे अध्याय में "वेश्या-समाज : परिवेश एवं भाषा" पर विश्लेषणात्मक ढंग से अध्ययन प्रस्तुत किया गया है। स्पष्टतया इसके 'तीन विभाग हैं — /क/ वेश्या-समाज, /ख/ वेश्याओं का परिवेश और /ग/ वेश्याओं द्वारा प्रयुक्त भाषा। वेश्या समाज के अंतर्गत तमाम कोटियों की वेश्याएँ, उनसे ज़ँड़े हुए लोग तथा वेश्याओं के बाल-बच्चों आदि का समावेश होता है। मौटे तौर पर देखा जाए तो वेश्याओं के तड़िन स्तर हृष्टिगोचर होते हैं — /1/ हाई-फाई सोसायटी की हाई-फाई वेश्याएँ, /2/ मध्यस्तरीय वेश्याएँ और /3/ निम्नस्तरीय वेश्याएँ। हाई-फाई वेश्याएँ सुधिक्षित, अंग्रेजी पढ़ी-लिखीं, ऊंची सोसायटी की होटेल-विमेन, मोडेल्स तथा फिल्म-तारिकाओं से होती हैं। प्राचीन काल की गणिका और मध्यकाल की राज-दरबारों की तवायफ़ों को भी इस वर्ग में रख सकते हैं। "मछली मरी हुई" की कल्पाणी, "छाया मत छुना मन" की वसुधा और कंपन, "नदी नहीं मुड़ती" की सुधमा, "कृष्णकली" की पन्ना और मार्गिक आदि को हम इस वर्ग में रख

सकते हैं। इनका "रेट" काफी हार्ड होता है। प्रायः उनके लिए विदेशी ग्राहक का इन्तजाम भी करना पड़ता है। मध्यस्तरीय वेश्याएँ मध्यवर्गीय लोगों के लिए होती हैं और उनके घार्ज साँचे दो सौ रुपयों से कम हैं। लेकर एक-दो हजार तक के होते हैं। ज्ञांपड़-पट्टी की और लालबत्ती विस्तारों की वेश्याएँ प्रायः निम्नस्तरीय वेश्याओं के अन्तर्गत आती हैं। इनमें से बहुत से ये रोज धूंधा करती हैं और खाती हैं। एक दिन गर ग्राहक न मिले तो खाने के लाले पड़ सकते हैं। इनका "रेट" सबसे कम होता है। "मुरदाधर" , "सलाम आखिरी" , "नदी फिर बह चली" आदि उपन्यासों में इस प्रकार की वेश्याएँ मिलती हैं।

वेश्या-समाज में वेश्या-व्यवस्था ते जुड़े हुए लोग भी आते हैं। वस्तुतः ये लोग इस व्यवसाय को चलाते हैं, अतः इनको इस व्यवसाय के हाथ-पैर कह सकते हैं। वेश्याओं के दलाल, भड़वे, बिधौलिये आदि इसमें आते हैं। त्रितारक या पंचतारक होटलों के मैनेजर, महानगरों के तमीपस्थ रिसोर्ट के मैनेजर, भंदिर के पुजारी, विधवाश्रम या महिलाश्रमों के संचालक, समाजतेवी, पार्टी-वर्कर आदि भी कई बार अपृक्ट रूप से यह भड़वागिरी का काम करते हैं। वेश्या-समाज ये वेश्याओं के बाल-बच्चे, या कभी-कभार उनके पति या प्रेमी, जिनको सोनामाछी में "बाबू" कहा जाता है भी सम्मिलित है।

अध्याय का दूसरा विभाग वेश्याओं के परिवेश से सम्बद्ध है। विश्लेषण की सुविधा हेतु उसे चार शीर्षकों में विभक्त किया है — /1/ स्थानगत परिवेश, /2/ कालगत परिवेश, /3/ हार्ड-फार्ड प्रकार की वेश्याओं का परिवेश और /4/ मध्यवर्गीय और निम्नवर्गीय वेश्याओं का परिवेश। प्रथम दो परिवेशों में क्रमशः स्थान ॥ प्लेस ॥ और काल ॥ टाइम ॥ के आधार पर वेश्याओं के परिवेश पर विचार किया है। हार्ड-फार्ड प्रकार की वेश्याओं का

परिवेश हमें "कृष्णकली" , "नदी फिर बह चली" , "नदी नहीं मुहती , "छाया मत छूना भन" , "डाकबंगला" , "मछली मरी हई" , "नावें" , "पतझड़ की आवाजें" , "घिडियाघर" , "ढहती दीवारें" , "चम्पाकली" , "हिंज हाइनेस" आदि उपन्यासों में उपलब्ध होता है। यहाँ तमाम प्रकार की सुख-सुविधा और ऐको-आराम के साधन होते हैं।

मध्यवर्गीय और निम्नवर्गीय वेश्याओं का परिवेश हमें "नदी फिर बह चली" , "आगाजी अतीत" , "बोरीबली से बोरीबन्दर तक" , "कबूतरखाना" , "मुरदाघर" , "सलाम आहिरी" , "अधिरी गली का मकान" , "अवसान" आदि उपन्यासों में प्राप्त होता है। "नदी फिर बह चली" , "सलाम आहिरी" , "कबूतरखाना" आदि कुछ उपन्यास ऐसे हैं जिनमें उक्त दोनों प्रकार के परिवेश प्राप्त होते हैं। निम्नवर्गीय परिवेश निहायत गन्दा , घिनौना और बीशत्स होता है। लालबत्ती विस्तार की देश्यासंदर्भेनुमा कमरों में रहती है, जहाँ किसी प्रकार की सुविधा नहीं होती है। मुंबई में फुटपाथों और पाइपों में भी वेश्यासंदर्भ रहती है। उनके इन गन्दे-घिनौने कमरों में देवी-देवताओं के चित्र अवश्य होते हैं।

अध्याय के तीसरे छण्ड में वेश्याओं की भाषा पर विचार किया गया है। वैज्ञानिक एवं विश्लेषणात्मक आकृत देतु इस छण्ड को चार संवर्गों में विश्रक्त किया है — /1/ सामान्य भाषा या लेखकीय भाषा , /2/ सोनागाढ़ी की वेश्याओं की भाषा , /3/ मुंबई की झाँपड़दटी की भाष्टांड़ वेश्याओं की भाषा तथा /4/ वेश्या-समाज में प्रस्तुत कुछ विशिष्ट शब्द।

कुछ अपवादों को छोड़कर जिनमें वेश्या-जीवन का चित्रण मिलता है ऐसे उपन्यासों में वेश्याओं ने भी प्रायः सामान्य या लेखकीय भाषा का ही प्रयोग किया है। यहाँ लेखकों ने केवल इस

बात का ध्यान रखा है कि वेश्या यदि मुस्लिम है तो भाषा में कुछ उर्दू का पूट ज्यादा दिया है और हिन्दू वेश्याओं की भाषा प्रायः सामान्य या लेखकीय है। प्रेमचंदपूर्व काल तथा प्रेमचंद काल के लेखकों ने वेश्याओं की भाषा में भी ज्यादा वजनी गालियों का प्रयोग नहीं किया है। बहुत हुआ तो हरामी, वेश्या, छिनाल जैती गालियों से काम चलाया है।

तोनागाठी की वेश्याओं की भाषा प्रायः बंगाली है।

अतः "सलाम आहिरी" की लेखिका ने उनका निम्न हिन्दी में स्पान्नरण स्पान्नतरण किया है। परन्तु उसे बंगला भाषा का संस्कार कहिए या कुछ भी उसका स्तर बहुत नीचे नहीं गया है। एक-दो स्थानों पर कुछ वजनी गालियाँ हैं।

मुंबई की झोपडपट्टी की वेश्याओं की भाषा मुख्यतः हमें "मुरदाघर" उपन्यास में प्राप्त होती है। यह भाषा "बम्बइया-भाषा" है, जिसे आजकल "टपोरी-लैगवेज़" भी कहा जाता है। उसमें हिन्दी के अतिरिक्त मराठी, गुजराती, पंजाबी, महाराष्ट्री आदि भाषाओं के शब्द और "टोन्स" मिलते हैं। यहाँ बङ्गली गाली-गलोच में किसी प्रकार का कोई परहेज नहीं बरता गया है। अतः "प्लूरिटियन" प्रकार के लोग व आलोचक इससे इस पर नाक-भाँड़-झिल्ड़ तिक्केह सकते हैं।

वेश्या-समाज की भाषा में कुछेक शब्द ऐसे मिलते हैं जिनके कुछ विशिष्ट अर्थ होते हैं जो उनके ही लिए हैं। यहाँ शब्दिक अर्थ नहीं लगता है। ऐसे शब्दों में बैठना, शोर्ट-रेट, लॉग-रेट, मंगलाचरण, अधिया तिस्टम, नथ उतारना, छुकरी, लाइनवालियाँ, फ्लाइंग वेश्या, बांधा गोभी, बाबू, तिक्काई, बंधुआगीरी, चुकरी पृथा, विष्कन्या, अग्निकन्या, बहनजी, त्वैर-ठिल आदि की गणना की जा सकती है।

यह निर्दिष्ट किया जा चुका है कि विभिन्न औपन्यासिक समीक्षा-ग्रन्थों, शोध-पूर्बंधों, शोध-ग्रन्थों, कृति-लक्षी समीक्षाओं आदि में जगह-जगह पर वेश्या-समस्या का निष्पत्ति किया गया है। मोटे तौर पर हमने यह भी देखा कि जिन लेखकों ने वेश्या-जीवन विवित किया है, उनका रखेया उनके प्रति काफी संवेदनापूर्ण रहा है। आलोचकों ने भी प्रायः उसीका अनुसरण किया है। इश्वरस्मृत परन्तु इन तमाम उपन्यासों को लेकर इस प्रकार का कार्य हुआ नहीं था। वेश्याओं के प्रति जन-साधारण या समाज का जो रखेया है, वह धूपा, नफरत और विकारत से भरा हुआ है। अतः इस दिशा में काम करना शायद किसीने पसंद न किया हो। मानव-जीवन की या नारी-जीवन की समस्याओं को लेकर भी काम हुए हैं, किन्तु जब हम किसी एक समस्या की ओर उन्मुख होते हैं, तो समाजशास्त्र, मनोविज्ञान, इतिहास, पुराण, पुरातत्व आदि शास्त्रों की ओर जाना जरूरी हो जाता है और ज्यादा-तर लोग ताहित्येतर विद्या-शाखाओं की ओर जाना शायद पसंद भी नहीं करते हैं। मुझे यह कहते हुए अतीव प्रत्यन्तता होती है कि मेरा शोध-विषय अन्य शास्त्रों की भी दरकार रखता है और ऐसा किया भी है।

अन्ततः यह निवेदित है कि मेरी अपनी सीमाएँ हैं, यदि यह शोध-कार्य शक्तियत अनुसंधितत्वों को यत्किंचित् भी लाभ पहुंचा सका, तो मैं अपने विद्याकीय श्रम को सार्थक समझूँगा। इस दिशा में अभी और को शोध-कार्य हो सकता है। किसी एक औपन्यासिक प्रवृत्ति में वेश्या-जीवन को लेकर कार्य हो सकता है। गुजराती और हिन्दी को लेकर इस प्रकार का कार्य संभव है। मैंने केवल उपन्यासों का ही आधार लिया है, वेश्या-जीवन पर व्यावहारिक फिल्ड वर्क करके उसके आधार पर भी ऐसा कार्य हो सकता है। अलग-अलग विधाओं को लेकर भी शोध-कार्य

संपन्न किया जा सकता है । " वादे वादे जायते तत्परोधाः ॥
मैं मेरा अटूट विश्वासहै ॥ विश्वास है । इस समूही शोध-
प्रक्रिया के दौरान मैंने स्वयं अपने मैं कुछ परिवर्तन देखे हैं । मेराहै
मेरा यह कार्य मुझे शोध व समीझा की दिशा में और भी अनुतरित
करे ऐसी मेरी कामना है ।

अंत मैं शापेन हावर की निम्नलिखित पंक्ति के साथ
विरमता हूँ —

" ये वेष्यासं त्वंश्च न पाप है , क्योंकि ये पुण्य की
संरक्षिका है । "

